

## UMSÓKNARBLAÐ TIL ÁSETAN AV MANNING

### Application form for Minimum Safe Manning Document

Umsóknin verður send til: Sjóvinnustýrið  
*Application is to be sent to:* Faroese Maritime Authority  
E-mail: [fma@fma.fo](mailto:fma@fma.fo)

Umsóknin verður nýtt at áseta manning á skipum, sambært løgtingslóg nr. 63 frá 3. juli 1998 um manning av skipum sum broytt við løgtingslóg nr. 52 frá 12. mai 2015 og SOLAS kap.5.

*The application is to be used in order to determine the crew composition on vessels, in accordance with Parliamentary Act on Manning of Ships No. 63 if 3 July 1998, as amended by Parliamentary Act No. 52 of 12 May 2015 and SOLAS Chapter 5.*

Í samband við ásetan av manning er tað sera umráðandi, at Sjóvinnustýrið fær so neyvar upplýsingar sum gjørligt. Her verður hugsað um slag av skipi, innrætting, útgerð, nýtslu, siglingarøki og tal av fólki v.m. **Niðanfyrirstandandi skema er ætlað sum ein hjálp, at útvega Sjóvinnustýrinum neyðugu upplýsingarnar til málsviðgerðina.** Um Sjóvinnustýrið í málsviðgerðini metir, at aðrir upplýsingar skulu til, tilskilar Sjóvinnustýrið sær rætt at útvega teir.

*When determining manning, it is of high importance that the Faroese Maritime Authority is provided with as much information as possible. Such as what kind of ship, accommodation, equipment, use, trading area, number of people etc. **The table below is intended as an aid to provide necessary information for the Faroese Maritime Authority to process the matter.** If the Faroese Maritime Authority, in the process finds out, more information is needed, the Faroese Maritime Authority has the right to require that information.*

#### 1. Upplýsingar um reiðarí

*Information regarding the owners*

Reiðarí / Owner			
Adressa / Address			
Kontaktpersónur / Contact Person			
Tlf. / Phone No.		Fartelefon no. Mobile No.	
E-post / E-mail address			

#### 2. Upplýsingar um skipið

*Information about the vessel*

Um tilfar er sent til Sjóvinnustýrið, viðmerk ”Er sent inn”. Við umsóknini skal liggja eitt avrit av G.A.-tekniningini, um hon ikki frammanundan er send Sjóvinnustýrinum.

*If documents have been sent to the Faroese Maritime Authority please note ”has been sent”. If not already sent, a copy of the G.A.-drawing must accompany the application form to the Faroese Maritime Authority.*

1. Navn, um møguligt / Name, if possible	
2. Navn á móg. systurskipi / Name of possible sister vessel	
3. Skráseting. (FAS ella FS) / Registry/ (FAS or FS)	
4. Kallisignal eller S-nr., um møguligt / Call sign or S-no., if possible	
5. Heimstaður, um tað er møguligt / Port of registry, if possible	

6. Siglingarøki / Trading area				
7. Fyrrverandi navn (møg. útlendskt) / Previous name (possibly foreign)				
8. Skipaslag / Type of vessel				
9. Nýtsla (Hvat skipið skal brúkast til) / Usage (What to use the vessel for)				
10. Byggiár / Building year		Keyp/Yvirtøkudagur / Day of contract/Date of completion		
11. Skipasmiðja / Ship Yard				
12. Yvirtøkudagur/levering / Day of take over/delivery				
13. Klassafelag og klassanotatióinir / Classification Society & Class Notations				
14. Høvuðsdimensióinir í metrum / Main dimensions in metres	Longd / Length	Breidd / Beam	Dýpt / Depth	Max. Djúpgangur / Max Draft
15. Bruttotonnaga / Gross tonnage				

### 3. Framtøkumegi og hjálpmotorar

#### Propulsion power & auxilliary engines

	Tal av mask. / No. of engines	Typa / Type	Samlað effekt í kW / Total effect in kW
1. Framtøkumaskinarí / Main engines			
2. Støðugt lækkað framtøkumegi / derated engine power in kW			
3. Maskineftirlit (alarmskipan) / Engine supervision (alarm system)	System / System		
	Støða (Plasering) / Position		
4. Stundum ómannað maskinrúm / Occasionally unmanned engine room	Ja / Yes	Nei / No	
Verður nýtslan av maskineftirlitinum (alarmskipanini), niðurskrivað í ISM skipanina ella á annan hátt fyriskrivað? / Will use of the engine alarm system be written down in the ISM or other wise documented?	Ja / Yes	Nei / No	
<p>Um nei; Verður reiðari/umsøkjari biðin um, at greiða frá maskineftirlitinum (alarmskipanini) á skipinum, herundir eina frágreiðing av uppstarti og rakstri av kritiskari útgerð, umframt yvirlit av kritiskari útgerð.</p> <p>Um ja; Skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir verða sendar saman við umsóknini.</p> <p>If no: The company/applicant will be asked to explain the engine alarm system on board, herein an explanation about starting and maintenance of critical equipment, as well as an overview of safety equipment.</p> <p>If yes; The ISM/SMS procedures must accompany the application.</p>			
5. Fyri fiskiskip og stuttleikafør / Fishing vessels & pleasure crafts Kann maskin- og umstýringseftirlit fara fram á stýriplássi? / Can propulsion- and pitch control be monitored from conning position?	Ja/Yes	Nei/No	

#### 4. Innrætting og útgerð *Layout and equipment*

Verða serlig útbúgvingar- og færleikaprógv kravd, sambært §§ 17 og 18 í lógini um manning av skipum? / <i>Are there any special requirements for education and competency in accordance with §§ 17 and 18 in the Parliamentary Act on Manning of Ships?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um ja; Verður reiðari/Umsøkjari biðin um at koma við uppskoti um, hvussu hesi krøv kunnu lúkast. / <i>If yes; the company/applicant is asked to suggest how these requirements can be followed.</i>		

#### 5. Leggja fyri akker, binda og loysa skip\* (skipalegu viðurskifti) *Anchoring – Mooring – and Unmooring circumstances (Mooring conditions)*

Er mannagongdir niðurskrivaðar í ISM skipanina í mun til at leggja skipið trygt til bryggju ella eru hesar lýstar á annan hátt? / <i>Are procedures around safe docking and undocking written in the ISM-manual or otherwise documented?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; Verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa manningarviðurskiftini rundan um at binda skipið til bryggju, m.a. eisini hvør hevur ávísa ábyrgd meðan skipið verður lagt til bryggju. M.a. niðurskrivaða vegleiðing og mannagongdir. Um ja; Skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir og vegleiðingar liggja saman við umsóknini. <i>If no; The company/applicant will be asked to describe the manning circumstances around docking and undocking the ship, herein delegation of responsibilities during docking and undocking. For example guidelines or procedures. If yes; The ISM/SMS procedures and guidelines must accompany the application.</i>		

#### 6. Vaktarhald *Watchkeeping*

1. Hvussu siglir manningin? 1 túr í landi 1 heima ella sambært avtalu ?  1. <i>Rotation?</i> <i>1 trip onshore 1 trip out or according to agreement?</i>	Sambært avtalu / <i>According to agreement</i>	Holddrift / <i>Team operation</i>
a. Hvussu verður gingið á vakt umborð fyri at lúka krøvini sbrt. STCW 78 við seinni broytingum, reglu VIII/2.  Um onnur vaktarskipan verður nýtt, verður vaktarskema lagt við. <i>How are the watches being carried out in order to comply with the regulations in STCW 78 as amended, reg. VIII/2. If different watch keeping schedule is used, watch schedule should accompany this form.</i>	2-skiftis vakt <i>2-shift watches</i>	3-skiftis vakt <i>3-shift watches</i>
b. Gongur skiparin brúgvavakt? <i>Is the Captain doing bridge watches?</i>	Ja / Yes	Nei / No
c. Gongur maskinstjórin vakt í maskinrúminum? <i>Is the Chief Engineer doing engine room watches?</i>	Ja / Yes	Nei / No
d. Kann neyðstýring gerast trygt og fult ráðiligt av 1 fólki? <i>Can one person easily and safely turn on the emergency steering?</i>	Ja / Yes	Nei / No
e. Er nýtsla (mannagongd) av samtaluskipanini millum brúgv	Ja / Yes	Nei / No

og vakthavandi dekkara skriva í ISM-skipanina ella lýst á annan hátt? / <i>Is use of communication between bridge and deck watch keeper written down in ISM-system or otherwise documented?</i>		
Um nei; verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa samtaluskipanina ímillum brúgv og vakthavandi dekkara, og hvussu vakthavandi yvirmaður kann tilkalla vakthavandi dekkara. Um fleiri eru á vakt, skal verða tíðiligt hvør av teimum skal tilkallast. Um ja; skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir verða lagdar við. <i>If no; The company/applicant will be asked to describe the way of communication between the bridge and deck watch keeper and how the duty officer can call the watch keeper. If many are on watch it must be clear who should be called. If yes; The ISM/SMS procedures should accompany this form.</i>		
f. Er fyrbyrging av møði (fatigue)? Er manningin tryggjað hvíld? ,Eru vaktir (veruliga arbeiðstíðin) skrivaðar í ISM-skipanina ella lýstar á annan hátt? Vaktarplanur (arbeiðsskema) kann verða lagt við. / <i>Is there prevention from fatigue? Is rest ensured for the crew? Are watches (actual work hours) written in the ISM-system or clarified in other way? Watch plan (work schedule) may be enclosed.</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa, hvussu manningin sum er í uppskoti, lýkur hvílitíðina, fyrbyrgir møði og tryggjar manningini nóg mikið av hvíld, umframt at lýsa veruligu arbeiðstíðina hjá manningini. Um ja; skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir (skema) leggjast saman við umsóknini. / <i>If no; The company/applicant will be asked to describe how the suggested crew can fullfill the rest hours, prevent fatigue and ensure the crew enough rest as well as describing the actual work hours of the crew. If yes; The ISM/SMS documentation must accompany the application.</i>		

### 7. Viðlíkahald av bjargingarútgærd

*Maintenance of lifesaving appliances*

1. Er nýtsla og viðlíkahald av bjargingarútgærd skriva í ISM-skipanina ella lýst á annan hátt? / <i>Is the use and maintenance of lifesaving appliances written in the ISM manual or described elsewhere ?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa, hvussu viðlíkahald umborð verður tryggjað. Um ja; Skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir leggjast saman við umsóknini. / <i>If No; The company/applicant will be asked to describe how maintenance on board is ensured. If yes; The ISM/SMS procedures must accompany the application .</i>		

### 8. Viðlíkahald av tilbúgving í samband við leka, sløkki- og samskiptisútgærd

*Maintenance of the contingency plan regarding flooding, firefighting- and communication equipment.*

1. Er nýtsla og kunnleiki til viðlíkahald av tilbúgving í sambandi við leka, sløkki- og samskiptisútgærd skrivað í ISM-skipanina, ella lýst á annan hátt? / <i>Is use and knowledge of maintenance of contingency plan regarding flooding, fire fighting and communication appliances written in the ISM-system or described elsewhere?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; Verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa, hvussu viðlíkahald umborð av tilbúgving í samband við leka og sløkki- og samskiptisútgærd kann tryggjast. Reiðari/umsøkjari kann m.a. lýsa MARPOL, SOPEP og mynstringarrullurnar. Um ja; Skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir leggjast við umsóknini. / <i>If no; The company/applicant will be asked to describe how maintenance on board of contingency plan regarding flooding, fire fighting and communication appliances can be ensured. The company/applicant can for example describe MARPOL, SOPEP and muster list procedures. If yes; The ISM/SMS procedures must be sent along with this form.</i>		

**9. Annað viðlíkahald og reingerð í samband við trygdina**  
*Other maintenance and cleaning with regard to safety*

1. Er viðlíkahald og reingerð av maskinrúmi, kokkahúsi og øðrum í sambandi við trygdina, lýst í ISM-skipanini ella lýst á annan hátt? / <i>Is maintenance and cleaning of the engine room, galley and elsewhere with regard to safety described in the ISM system or otherwise documented?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; Verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa, hvussu viðlíkahald og reingerð av maskinrúmi, kokkahúsi og øðrum í sambandi við trygdina kann tryggjast. Um ja; Skulu viðkomandi ISM/SMS mannagongdir leggjast við umsóknini. / <i>If no; The company/applicant will be asked to describe how maintenance and cleaning of engine room, galley and elsewhere with regard to safety can be ensured. If yes; The ISM/SMS procedures must accompany the application.</i>		
2. Er hjálp í landi, sum er at taka til, í samband við driftsstop lýst í ISM-skipanini ella lýst á annan hátt? / <i>Is help available onshore in case of operation stop documented in the ISM-system or otherwise documented?</i>	Ja / Yes	Nei / No
Um nei; Verður reiðari/umsøkjari biðin um at lýsa, hvør hjálp er til at taka í sambandi við driftsstop, herundir hvør vegleiðir manningina, tá skaði er (havari). Um ja; Verða viðkomandi ISM/SMS mannagongdir lagdar saman við umsóknini. / <i>If no; The company/applicant will be asked to describe what help is available in case of operation stop herein who guides the crew in case of damage on ship (total loss). If yes; ISM/SMS procedures must accompany the application.</i>		
3. <b>Fyri fiski- og fríðtíðarskip</b> / <i>For fishing vessels and pleasure crafts</i>  Er ein góðkend viðlíkahalds avtala <sup>1</sup> gjørd við eina smiðju, um viðlíkahald og tænaftueftirlit (servicing) av framtøkumaskinum, og av øðrum maskinútbúnaði umborð? / <i>Has a shore based maintenance agreement been made<sup>2</sup> with a shipyard about maintenance and service check of main engines and other machinery onboard?</i>	Ja / Yes	Nei / No

<sup>1</sup> Avrit av avtalu verður lögð við umsóknini um manningarskjal. /<sup>2</sup> Copy of agreement to accompany the request of minimum manning.

**10. Uppskot til manning**  
*Proposal for crew composition*  
**Driftsmanning**  
*Operating crew*

		<b>Primær manning / Primary manning</b>	<b>Alternativ manning / Alternative manning</b>
<b>Starv Grade/Capacity</b>	<b>Tal av fólki / No. of crew</b>	<b>STCW reglement / STCW regulation</b>	<b>STCW reglement / STCW regulation</b>
Skipsførari / <i>Master</i>			
Yvirstýrimaður / <i>Chief Officer</i>			
1. stýrimaður / <i>2nd Officer</i>			
2. stýrimaður / <i>3rd Officer</i>			
Stýrimaður / <i>Deck Officer (Watch)</i>			
Maskin Stjóri / <i>Chief Engineer</i>			
1. maskinmeistari / <i>2nd (1st) Engineer</i>			
2. maskinmeistari / <i>3rd Engineer</i>			
Vakthavandi maskinmeistari / <i>Watchkeeping Engineer Officer</i>			
Skipselektrikari / <i>Ship's Electrician</i>			
Fulltikin atstøðari / <i>Able Ship's Assistant</i>			
Ófulltikin atstøðari / <i>Ordinary Ship's Ass.</i>			
Fulltikin dekkari / <i>Able Seafarer Deck</i>			
Vaktarhaldsprógv / <i>Ratings forming part of nav. Watch</i>			
Ófulltikin dekkari / <i>Rating</i>			
Fulltikin motormaður / <i>Able Seafarer Eng.</i>			
Vaktarhaldsprógv maskina / <i>Ratings forming part of Eng. Watch</i>			
Ófulltikin motormaður / <i>Ordinary motorman</i>			
Fiskiskipari / <i>Skipper on fishing vessels</i>			
Stýrimaður við fiskiskipum / <i>Mate on fishing vessels</i>			
Fulltikin dekkari / <i>Able Seafarer Deck</i>			
Ófulltikin dekkari / <i>Rating</i>			
Persónar/onnur // <i>Additional</i>			
Kokkur / <i>Ship's Cook</i>			
Kokkadrongur / <i>Steward</i>			

**11. Aðrar upplýsingar**  
*Other information*

Her kunnu setast aðrir upplýsingar; m.a. grundgeving fyri manningarásetanini og um neyðugt, atlit fyri vernd av skipinum (Altjóða samtykt fyri vernd av skipum og havnum) (ISPS kodan).

*Here you can write additional information; such as reason for the crew composition, and if necessary, considering the safety of the ship (International agreement for safety of ships and ports) (ISPS code)*

Brand- báta- og MOB-rulla.  
*Fire- boat- and MOB drill.*

Aðrar upplýsingar til uppskotið um manningarásetan (serligar umstøður, orsøkir)

*Additional information regarding the proposal to the crew composition (certain circumstances, reasons)*